



## آیین نامه کارگروه ترجمان دانش

دانشگاه علوم پزشکی گناباد

### معرفی

دانشگاه به عنوان یکی از مهم ترین منابع تولید دانش بایستی بتواند ارتباط مفید، موثر و کارایی بین تولیدکنندگان دانش و استفاده کنندگان از این دانش برقرار نماید. این ارتباط یک فرایند دوطرفه است که باعث هدفمند گشتن، اثربخشی و بهبود کیفیت فعالیت های دانشگاه می شود. یکی از اساسی ترین بخش های انتقال دانش از دانشگاه و مراکز پژوهشی به کاربران، ترجمان یافته های پژوهشی به زبان مخاطبان، مدیران، ذی نفعان و کاربران می باشد. ترجمان دانش سلامت فرایندی است که تعامل بین پژوهشگران و استفاده کنندگان در بخش های مختلف سلامت و درمان، از انتخاب موضوع پژوهشی تا انتشار آن به نحوی که امکان بهره برداری از دانش بیشتر شود را تبیین می نماید.

گروه ترجمان دانش زیر مجموعه مدیریت اطلاع رسانی پزشکی و منابع علمی ست که در حوزه معاونت تحقیقات و فناوری دانشگاه علوم پزشکی گناباد قرار دارد.

## ماموریت:

ماموریت واحد ترجمان دانش ارزیابی، ترجمه و انتشار دانش حاصل از پژوهش های انجام گرفته در جهت ارتقای آگاهی، مهارت ها و تغییر رفتار در مخاطبین سطوح مختلف در راستای هدف نهایی بهبود و ارتقای سلامت جامعه است. به عبارت دیگر گروه ترجمان دانش دانشگاه علوم پزشکی گناباد، به دنبال تبدیل نتایج پژوهش ها به جنبه های کاربردی برای ذینفعان طرح های تحقیقاتی شامل ارائه کنندگان خدمات بهداشتی درمانی، بیماران، مدیران و سیاست گذاران است تا با استفاده از شواهدی که از طریق پژوهش به دست آمده است تصمیم های آگاهانه ای اتخاذ نمایند.

## چشم انداز:

چشم انداز ما دانشگاهی است که می تواند نیازهای جامعه را به نحو مناسب شناسایی کرده و با استفاده از تولیدات پژوهشی و به کارگیری فرآیند ترجمان دانش، به این نیازها پاسخ دهد.

## اهداف:

هدف کاربردی آن استفاده از فرآیند ترجمه و تبادل دانش برای کمک به گروه‌های مختلف مخاطبین و ذی‌نفعان از جمله ارائه‌دهندگان خدمات سلامت، بیماران، مدیران و سیاست‌گذاران برای استفاده از شواهد به‌دست‌آمده از طریق طرح‌های تحقیقاتی است. در چرخه انتقال دانش مدل‌های مختلفی همچون مدل‌های تحقیق، توسعه و انتشار دانش سلامت و تعامل اجتماعی دانش سلامت وجود دارند. هدف اصلی ما از ترجمان دانش در حوزه‌ی مذکور تسهیل و سرعت بخشیدن به فرآیند انتقال نتایج طرح‌های تحقیقاتی به مخاطبین، مدیران و برنامه‌ریزان حوزه سلامت به منظور ارتقای وضعیت سلامت مردم و بهبود کیفیت خدمات و محصولات بهداشتی و درمانی می‌باشد.

## مخاطبین:

نحوه انتقال پیام ترجمان دانش براساس گروه مخاطبین می‌تواند متغیر باشد، مخاطبین ما عموم مردم، سیاست‌گذاران، متخصصین حوزه سلامت و صنعت هستند که با ایجاد فرهنگ ترجمان دانش پل ارتباطی بین پژوهشگران و جامعه استفاده‌کننده برقراری شود برخی پژوهش‌ها در پی پاسخ به سوال سازمانی خاص هستند و کاربران ویژه‌ی خود را دارند، درمقابل بسیاری از پژوهش‌ها در حوزه علوم پزشکی می‌توانند پیام‌های مرتبط با نیاز عموم مردم را تولید کنند که لازم است این پیام‌ها در اختیار کاربران قرارگیرد، لذا سبب تبادل بهتر و کاربردی دانش بین آنها می‌شود و همچنین جامعه عمومی می‌توانند از این

پیام ها بهره ببرند و نیاز اطلاعاتی خود را در زمان کمتری برطرف کنند.

## مسئولیت ها

۱. آموزش دانشجویان، اعضای هیات علمی و پژوهشگران برای به کارگیری مهارت های ترجمان دانش در طرح های تحقیقاتی.
۲. تدوین و ایجاد دستورالعمل های لازم جهت فرآیند ترجمان دانش در دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی
۳. بررسی نحوه عملکرد دانشکده ها و مراکز تحقیقاتی از نظر بکارگیری فرآیند ترجمان دانش در طرح های تحقیقاتی مصوب
۴. برگزاری کارگاه ها و همایش های فعالیت های ترجمان دانش
۵. برگزاری جلسات آموزشی جهت برقراری ارتباط بین پژوهشگران و ذینفعان طرح های تحقیقاتی.
۶. انتشار نتایج کاربردی طرح های تحقیقاتی از طریق پایگاه نتایج تحقیقات سلامت کشور.

## اعضای کارگروه ترجمان دانش

معاون تحقیقات و فناوری دانشگاه (رییس کارگروه)

مدیر واحد اطلاع رسانی پزشکی و منابع علمی (دبیر کارگروه)

اعضای علمی کارگروه (یک نفر از اعضای هیات علمی هر دانشکده و مرکز تحقیقاتی، دبیر کمیته تحقیقات دانشجویی)

اعضای اجرایی کارگروه (کارشناس ترجمان دانش و دانشجویان توانمند در حوزه تولید محتوا)

## نحوه امتیاز دهی فعالیت های ترجمان دانش

فراگیری		فعالیت های انتقال دانش	ردیف
ملی (حداکثر)	دانشگاه / استانی (حداکثر)		
-	۵ امتیاز برای ارائه پیام به یک گروه از ذینفعان حداکثر ۱۲ امتیاز برای ارائه پیام به بیش از یک گروه	قرار گرفتن پیام انتقال دانش روی وب سایت KTE	۱
تا حداکثر ۱۵	تا حداکثر ۱۰	برگزاری جلسات انتقال دانش انتشار پیام در رسانه ها تهیه بروشور یا راهنمای بیمار	۲
تا حداکثر ۴۵	تا حداکثر ۳۰	تدوین سند سیاستی راهنماهای بالینی (CG) گزارش ارزیابی فناوری سلامت (HTA) نرم افزارهای چند رسانه ای (Multimedia) مانند لوح فشرده (CD)	۳
تا حداکثر ۲۴۰	تا حداکثر ۱۲۰	کاربردی شدن پیام انتقال دانش	۴

امتیازات فوق عمدتا بر اساس مقایسه با حجم کار و اهمیت مشابه با چاپ یک مقاله ISI در نظر گرفته شده است. ضمنا موارد ذیل مد نظر قرار خواهد گرفت:

- ۱- امتیازات اعلام شده در جدول فوق مربوط به یک مورد از هر فعالیت بوده و تایید کننده نهایی آن نیز کارگروه ترجمان دانش خواهد بود.
- ۲- انتشار پیام های انتقال دانش در رسانه ها منوط به هماهنگی با روابط عمومی دانشگاه و رعایت مفاد دستورالعمل نحوه اعلام عمومی نتایج پژوهش ها و نوآوری ها در عرصه علوم پزشکی خواهد بود.
- ۳- در صورتی سطح فراگیری فعالیتی فراتر از موارد جدول فوق باشد ( مثلا در سطح بین الملل)، امتیاز مربوطه با نظر شورای پژوهشی دانشگاه تعیین خواهد گردید.



## مراحل ترجمان دانش

